

**ARBOLE  
TEATRO**



Paseo del Botánico Nº 5  
PARQUE DEL AGUA Luis Buñuel  
50018 Zaragoza  
Teléfono: 976 734466  
Fax: 976 510689  
e-mail: [arbole@teatroarbole.es](mailto:arbole@teatroarbole.es)

## ***DON QUIJOTE***

### ***Por la mancha de Aragón***

*Versión libre basada en los Capítulos XXV – XXVI - XXVII  
de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha  
de Don Miguel de Cervantes*



**ARBOLE**

Hemos preparado una divertida versión de algunos capítulos de **Don Quijote**. Para nosotros elegir una parte de las aventuras del Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha, de Miguel de Cervantes, tiene doble intención, por un lado rendir homenaje a su autor, en el cuatrocientos aniversario de su desaparición, y por otro, poner en valor la literatura clásica universal de forma lúdica y didáctica.

Nuestra versión tiene de protagonista a Maese Pedro (titiritero inmortalizado por Cervantes y antiguo Galeote liberado por Don Quijote), además introducimos como hilo conductor a Cide Hamete Benengeli, en un intento por acercarnos a este personaje del libro creado por Cervantes para ocultar su autoría. Actores y Títeres se dan la mano.

### FICHA ARTISTICA

Texto y Puesta en escena:

Música:

Actores - Titiriteros:

Diseño de Luces:

Realización de Títeres y Utilería:

Realización escenografías:

Producción:

José Ignacio Juárez Montolío

José Ramón Vericad - Cuti

Iñiqui Juárez Montolío

Pablo Girón Carter

Azucena Roda

Julio Sebastián

Teatro Arbolé

Iñiqui Juárez / Fernando Lasheras

Esteban Villarrocha

María José Montón



El Retablo de la libertad de Melisendra

*Los niños la manosean, los mozos la leen, los hombres la entienden y los viejos la celebran.*

(palabras de Miguel de Cervantes refiriéndose a su Novela)

Este trabajo pretende hacer partícipes a los niños y niñas de entre 5 y 12 años del acontecimiento que durante todo el 2016 se va a desarrollar en todo el Estado Español: La conmemoración del IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes.

Creemos que es una buena ocasión para acercar a los escolares de Educación Primaria a dos de los elementos fundamentales en los procesos de aprendizaje: La lectura y la escritura.

Utilizamos el teatro como elemento motivador para estas dos actividades. El Teatro es escritura y de alguna manera la exhibición exige del público una lectura. Aún a sabiendas de que el maravilloso libro de Cervantes no es un libro para niños, son muchas las adaptaciones que se han hecho para ellos, nosotros en esta ocasión queremos hacer que los propios niños hagan su propia adaptación. Releen en el teatro.

Partimos de la base que las historias que se contienen en el maravilloso libro de Miguel de Cervantes son conocidas por todos o al menos oídas y recordadas. Muchas se han repetido en obras de teatro, en imágenes de televisión, en películas, etc. Ahora les proponemos una lectura con trampa, su representación en el escenario.



Maese Pedro

## LA REPRESENTACIÓN

### Don Quijote por la mancha de Aragón

No hemos elegido El Quijote por azar, Miguel de Cervantes ha introducido a lo titiriteros o titereros en sus obras; en *El Licenciado Vidriera*, novela de Miguel de Cervantes, hablando sobre los titiriteros dice:

*... era gente vagamunda y que trataba con indecencia las cosas divinas, porque con las figuras que mostraban en sus relatos volvían la devoción en risa, y que les acontecía envasar en un costal todas o las más figuras del Testamento viejo y nuevo, y sentarse sobre él a comer y a beber en los bodegones y tabernas; en resolución decía que se maravillaba de cómo quien podía no les ponía perpetuo silencio en sus retablos o los desterraba del reino.*

En las primeras referencias que se tienen de los títeres en España, estos aparecen como entretenimiento vinculados con la exhibición de animales, especialmente con los monos (así aparecen en la obra). Lo que nos recuerda que el mono y el títere nos presentan una parodia grotesca y diminuta de la vida. Ambos parecen seres humanos y no lo son.

*Todos los que viven vilmente y no pueden presentarse en la corte de valía, como son aquellos que hacen saltar simios y machos cabríos o perros, los que muestran títeres o remedan pájaros, o tocan y cantan entre gente baja por un poco de dinero, éstos no deben llevar el nombre de juglar.*

Alfonso X de Castilla





Don quijote por la mancha de Aragón



Don quijote por la mancha de Aragón

*Teatro Arbolé en el cuatrocientos aniversario de la muerte de D. Miguel de Cervantes volverá a enfrentarse a los molinos de viento, a curar con el bálsamo de Fierabrás, y a sembrar la semilla de futuras victorias.*



¡ATENCIÓN!, ¡ATENCIÓN!, QUE COMIENZA LA FUNCIÓN...